

**Zeitschrift:** Générations : aînés  
**Herausgeber:** Société coopérative générations  
**Band:** 27 (1997)  
**Heft:** 12

## Inhaltsverzeichnis

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 29.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# GENERATIONS

N° 12 décembre 1997

## EDITORIAL

### L'homme fétiche

Nous avons beaucoup à apprendre de l'Afrique. Urbain Dembélé, professeur d'anthropologie à l'Université de Bamako au Mali et lui-même plusieurs fois grand-père était récemment de passage à Genève, à l'occasion de la journée internationale des aînés.

Il a laissé une très grande impression au public présent, en rappelant les trois âges de la culture peul.

A 50 ans, l'homme-chien vit à un âge où la personne s'affirme et il se montre très exigeant vis-à-vis des plus jeunes.

A 60 ans, l'homme-singe recherche une certaine tranquillité. Son pouvoir a diminué et il essaie de se positionner de manière confortable.

A 70 ans, l'homme-serpent devient fétiche, objet sacré, craint et respecté pour sa représentativité.

En Afrique, une personne âgée ne devient jamais un poids mort, elle a toujours quelque chose à donner. C'est justement en fonction de leur grand âge que les ancêtres sont le plus utile à la communauté. On a confiance en eux, ils sont l'intermédiaire entre la vie et la mort, en voie d'être mythifiés. Ils n'en perdent pas pour autant leur sens de l'humour car, ainsi que le veut la tradition, lorsqu'une personne âgée perd l'envie de rire, elle disparaît...

Les paroles de ce philosophe africain nous renvoient quelques décennies en arrière, à un époque bien antérieure à l'avènement de l'AVS.

Chez nous aussi, les aîeux étaient respectés, choyés, écoutés. Alors, que s'est-il passé? Sommes-nous devenus fous ou égoïstes, pour croire qu'une rente mensuelle peut remplacer la chaleur humaine et la vénération de nos aînés?

Jean-Robert Probst

**Couverture:** Critiques et maîtres-queux du monde entier ont tous reconnu les extraordinaires qualités de Fredy Girardet, le magicien de l'Hôtel-de-Ville de Crissier. Aujourd'hui retiré des affaires, ce cuisinier hors pair mène une retraite très active.

Photo Yves Debraine

### 8 Souvenirs

Vladimir Nabokov,  
écrivain sulfureux

### 10 Dossier



Depuis la nuit des temps, les bijoux ont exercé une extraordinaire fascination sur les femmes de tous âges et de toute la planète. Certains sont hors de prix, d'autres plus accessibles. Enrobés d'or, sertis de diamants ou coulés dans le plastique, les bijoux font toujours rêver

### 14 Bricolage

Trois objets de fêtes  
à confectionner

### 24 Animaux

Le vol des mésanges  
et le réflexe des chiens

### 26 Photos

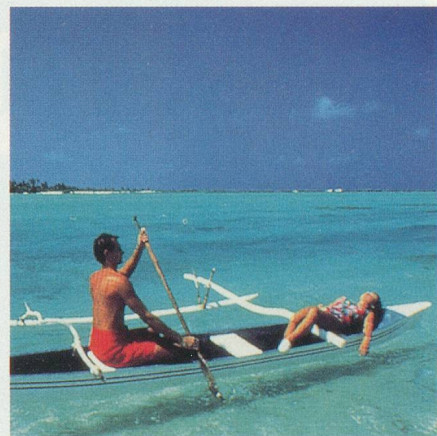
De superbes icônes  
à découvrir chez Gianadda

### 32 Portrait

Fredy Girardet,  
la seconde vie du chef

### 38 Voyages

L'île Maurice, Les Saintes et Bora-Bora, trois paradis terrestres, trois perles des océans, que nous vous proposons de découvrir pour oublier le froid, la neige et la grisaille. Autrefois réservées à une élite, ces îles s'ouvrent à un tourisme plus modeste. Profitez-en!



### 42 Santé

Des centaines  
toujours plus nombreux!

### 54 Récit

Une si belle rencontre

## Rubriques

7 Courrier	30 Mots croisés	48 Agenda
16 Filigranes	36 Cuisine	50 Social JU-BE
18 Livres	44 Santé pratique	51 Assurances
21 Consommation	45 Recherche	56 Petites annonces
22 Musique	46 Social GE	57 Réflexions
23 Télévision	47 Social VD	58 Point final